

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

8 MARS 1973

PROJET DE LOI

réglant l'admissibilité des services rendus auprès de l'ancienne Association maritime belge pour l'octroi et le calcul de pensions à charge du Trésor public.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article 1.

Les personnes qui exercent ou ont exercé une fonction susceptible de leur conférer des droits à une pension de retraite à charge du Trésor public ou de la Caisse des ouvriers de l'Etat, peuvent faire compter pour l'octroi et le calcul de cette pension, les services rendus à partir du lor mai 1930 comme membre du personnel de l'Association maritime belge.

Art. 2.

§ 1^{er}. - L'article lor de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé, n'est pas applicable du chef des services admis en vertu de l'article 1^{er}, si les intéressés ou leurs ayants cause étaient admis, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, au bénéfice de la pension de retraite ou de survie des employés, des ouvriers, des marins ou des travailleurs salariés.

Si, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, les intéressés ou leurs ayants cause étaient admis au bénéfice de la rente de vieillesse ou de survie du chef des services précités, les articles lor et 15 de la loi du 5 août 1968 ne seraient applicables qu'après introduction d'une demande dans le délai fixé par le Roi.

(1) Voir,

Documents du Sénat:

32 (1972-1973): Projet de loi,

9S (1972-1973): Rapport.

AnnA/es du Sénat:

1 et 7 mars 1973.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

8 MAART 1973

WETSONTWERP

tot regeling van de inaanmerkingneming van bij de voormalige Belgische Zeevaartvereniging doorgebrachte diensttijd voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas,

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

Artikell.

Zij die een ambt uitoefenen of uitgeoefend hebben, op grond waarvan recht op een rustpensioen ten laste van de Staatskas of van de Rijkswerkliedenkas kan ontstaan, mogen voor de toekenning en de berekening van dat pensioen diensten doen meetellen die van 1 mei 1930 af werden verricht als lid van het personeel van de Belgische Zeevaartvereniging.

Art. 2.

§ 1. - Artikel 1 van de wet van 5 augustus 1969 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privésector is niet van toepassing uit hoofde van de krachtens artikel 1 in aanmerking genomen diensten, indien de betrokkenen of hun rechtverkrigenden bij de inwerkingtreding van deze wet het voordeel hadden bekomen van het rust- of overlevingspensioen voor bedienden, arbeiders, zeelieden of werknemers.

Genieten de betrokkenen of hun rechtverkrigenden, bij de inwerkingtreding van deze wet, een ouderdoms- of overlevingsrente uit hoofde van eerderbedoelde diensten, dan kunnen de artikelen 1 en 15 van de wet van 5 augustus 1968 slechts worden toegepast nadat een aanvraag is ingediend binnen de door de Koning vastgestelde termijn,

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

32 (1972-1973): Wetsontwerp.

9S (1972-1973): Verslag.

Handelingen van th sessie:

1 en 7 maart 1973.

§ 2. - Lorsqu'il est fait application du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, la pension de retraite à charge du Trésor public ou de la Caisse des ouvriers de l'Etat est réduite des pensions et des avantages en tenant lieu, accordés en vertu des lois de sécurité sociale, du chef des services pris en considération par l'article 1^{er}.

La même règle est applicable aux personnes qui bénéficient de la rente de vieillesse, visée au § 1^{er}, 2^e alinéa, et qui n'ont pas introduit la demande qui y est prescrite.

Art. 3.

Les pensions de retraite et de survie en cours au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi sont révisées à la demande des intéressés en tenant compte des dispositions des articles 1^{er} et 2, et selon des règles à fixer par le Roi.

Art. 4.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1971.

Bruxelles, le 7 mars 1973.

Le Président du Sénat,

§ 2. - Wanneer toepassing wordt gemaakt van § 1, eerste lid, wordt het rustpensioen ten laste van de Sraatskas of van de Rijkswerkliefdenkas verminderd met de pensioenen en met de als pensioen geldende voordelen krachtens de sociale zekerheidswetten toegekend uit hoofde van de door artikel 1 in aanmerking genomen diensten,

Dezelfde regel geldt voor de personen die het genot hebben van de ouderdomsrente, bedoeld in § 1, 2^e lid, en die de daarin voorgeschreven aanvraag niet hebben ingediend.

Art. 3.

De rust- en overlevingspensioenen die lopen op de dag dat deze wet in werking treedt, worden op verzoek van de betrokkenen herzien met inachtneming van het bepaalde in de artikelen 1 en 2 en volgens door de Koning vast te stellen regelen.

Art. 4.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1971.

Brussel, 7 maart 1973.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. DUA.

A. VERDIN-LEENAERS.